

GARDENLINE®

Akku-Grasschere

Cisaille sans fil • Forbici per erba a batteria

Originalbetriebsanleitung • Mode d'emploi d'origine • Istruzioni per l'uso originali



KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA



+41/52/2358787



www.isc-gmbh.info

MODELL: GLGS 7,2

04/2013

Inhaltsverzeichnis

03	Sicherheitshinweise
15	Lieferumfang
16	Gerätebeschreibung
17	Verwendung
18	Vor Inbetriebnahme
20	Bedienung
21	Informationen
24	Garantieurkunde



Sicherheitshinweise

1

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).



1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Um-



gebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrich-



tungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtigen Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere



als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nageln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle



wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können. Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich. Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten.

Der sichere Betrieb ist nur mit ungeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellschäden

Achtung!

Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schäden durch Hochleistungsakkus sind.

Hinweise zum Akku

1. Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Der Akku-Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. 5 Entlade-/Ladezyklen erreicht. Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benützt werden (Ni-Cd: ca. 20% pro Monat, Ni-Mh: ca. 30% pro Monat). Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig, bevor Sie tiefenentladen sind! Die nutzbare Akkukapazität nimmt stetig ab, wenn teilentladene Akkus stets nur nachgeladen werden (Memory-Effekt).

Wartungszyklus:

Lassen Sie zum Entladen das Gerät ohne Beanspruchung laufen, bis die Leistung deutlich nachlässt und starten Sie nach einer Ruhepause von 5-10 Minuten den Ladevorgang, um die Zellen wieder vollständig aufzuladen.

Batteriepflge:

Ni-Cd Akkus:

- Benutzen Sie Ihr Gerät nur alle 1-2 Monate, so muss Ihr Akku vor jedem Ladevorgang entladen werden (siehe oben).
- Benutzen Sie Ihr Gerät seltener als alle 1-2 Monate, so führen Sie zumindest alle 1-2 Monate einen Wartungszyklus aus (siehe oben).
- Benutzen Sie Ihr Gerät mehrmals im Monat, so muss der

Akku nicht vor jeder Ladung entladen werden – es reicht ein Nachladen! Alle 1-2 Monate ist der Akku-Pack in einem Wartungszyklus vollständig zu entladen und neu zu laden.

Eine falsche oder fehlende Akkupflege führt zur Auskristallisation der aktiven Materialien (Memory-Effekt) – Leistungseinbußen oder Defekte durch mangelnde Batteriepflge sind ausdrücklich von der Gewährleistung ausgeschlossen.

- 1. Verwenden Sie keinesfalls Akkus, die durch Memory-Effekte geschädigt sind! Gewachsene Chrystalyte können beim Laden/Entladen oder mechanischer Belastung (Vibration, leichte Stöße, etc.) den internen Separator durchstoßen und interne Kurzschlüsse auslösen. Explosionsgefahr!**
- 2. Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung (Zeit- und Zyklusbedingt). Spätestens, wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden. Geschwächte Zellen in einem alterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.**
- 3. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!**
- 4. Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.**
- 5. Akkus nicht Tiefenentladen!**
Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
- 6. Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen!**
Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
- 7. Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!**
Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks



unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.

Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

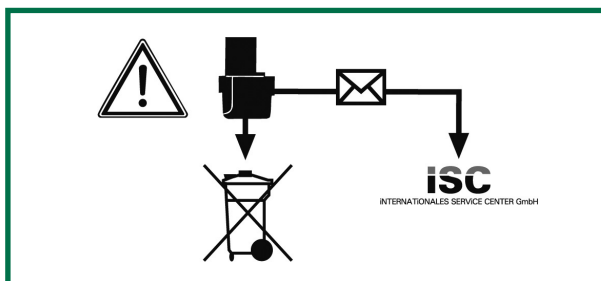
1. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
2. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
3. Ladegerät, Akkus und Akkugerät vor Kindern schützen.
4. Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
5. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
7. Akkus nicht Überladen!
Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus (bei Ni-Mh Akkus mehr als 20% geladen) führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
8. Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt. Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).
9. Keine Akkus verwenden, die sich ausgewölbt oder verformt haben, oder die sonstige untypische Symptome beim Laden zeigen (Ausgasung, Knacken, Zischen, etc.).

Schutz vor Umwelteinflüssen

1. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
2. Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen. Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.



3. Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
4. Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
5. Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
6. Akkus vor Überhitzung schützen!
Überlastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten Sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen Sie diese unverzüglich.
7. Lagerung von Akku, Ladegerät und Akkugerät. Lagern Sie das Ladegerät und ihr Akkugerät nur an trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C. Lagern Sie Ihren Akku kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Akkus nur in geladenem Zustand lagern.



Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku- Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die iSC GmbH, Eschenstraße6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden um Kurzschlüsse oder Brand zu vermeiden!

Sicherheitshinweise für Grasscheren

- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens stets auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch während des Arbeitens auf ein Hindernis treffen, setzen Sie die Maschine außer Betrieb (Einschalttaste loslassen) und entfernen Sie dieses.
- Während der Arbeit das Gerät in ausreichendem Abstand zum Körper halten. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn alle Körperteile vom Gerät weg weisen.
- Achten Sie darauf, dass sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier aufhalten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder sorgen Sie für ausreichende künstliche Beleuchtung.
- Achtung! Die Schneidwerkzeuge laufen nach dem Ausschalten nach!
- Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch so auf, dass die Schneidmesser von Hand nicht berührbar sind.
- Beim Blockieren der Schneidmesser das Gerät außer Betrieb setzen (Einschalttaste loslassen) und den Gegenstand (dicker Ast, Fremdkörper) mit einem stumpfen Hilfsmittel entfernen. Nicht mit den Fingern entfernen, da das vorgespannte Messer zu erheblichen Schnittverletzungen führen kann.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Verunreinigungen.
- Halten Sie das Ladekabel fern von den Messern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit eingestecktem Ladekabel.
- Wir empfehlen die Verwendung einer Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter mit maximal 30mA Auslösestrom für das Ladegerät.
- Versuchen Sie nicht, bei laufendem Motor Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem



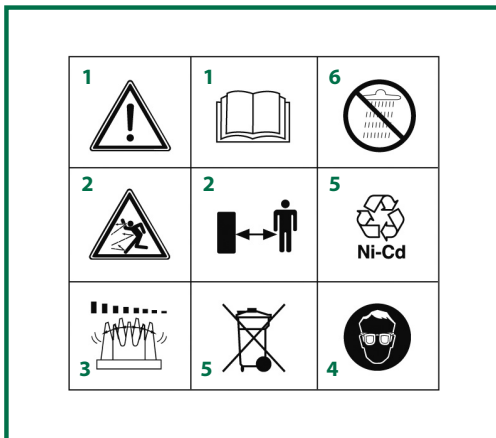
- Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger
 - Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
 - Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
 - Halten Sie das Gerät richtig, z.B. mit beiden Händen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.
 - Prüfen Sie regelmäßig die Kabel. Falls die Kabel beschädigt sind, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Kabel dürfen nur von Fachpersonal ausgewechselt werden.
 - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen. Stromschlaggefahr!
 - Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem bestimmungsgemäßen Gebrauch der Maschine vertraut.
 - Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners begrenzen.
 - Daran denken, dass der Bediener oder Anwender für Unfälle oder Gefahren, die sich gegenüber anderen Personen oder deren Verhalten ereignen, verantwortlich ist.
 - Die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder mit Schutzvorrichtungen an falscher Stelle benutzen.
 - Den Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße fern vom Schneidwerk sind.



- Vor Verletzung der Füße und Hände durch das Schneidwerk in Acht nehmen.
- Die Maschine ist regelmäßig durchzusehen und zu warten. Die Maschine darf nur von einer Fachkraft instand gesetzt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile verwenden.
- Die Maschine stets von der Stromversorgung trennen:
 - wenn sie unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - vor Beseitigung einer Blockierung;
 - vor Überprüfung
 - Reinigung der Maschine oder bei Arbeiten an ihr;
 - nach dem Auftreffen eines Fremdkörpers;
 - wenn sie anfängt, übermäßig zu vibrieren.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät

1. Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
2. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
3. Achtung! Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!
4. Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille tragen!
5. Gerät und Akku fachgerecht entsorgen
6. Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen!



Lieferumfang

2

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

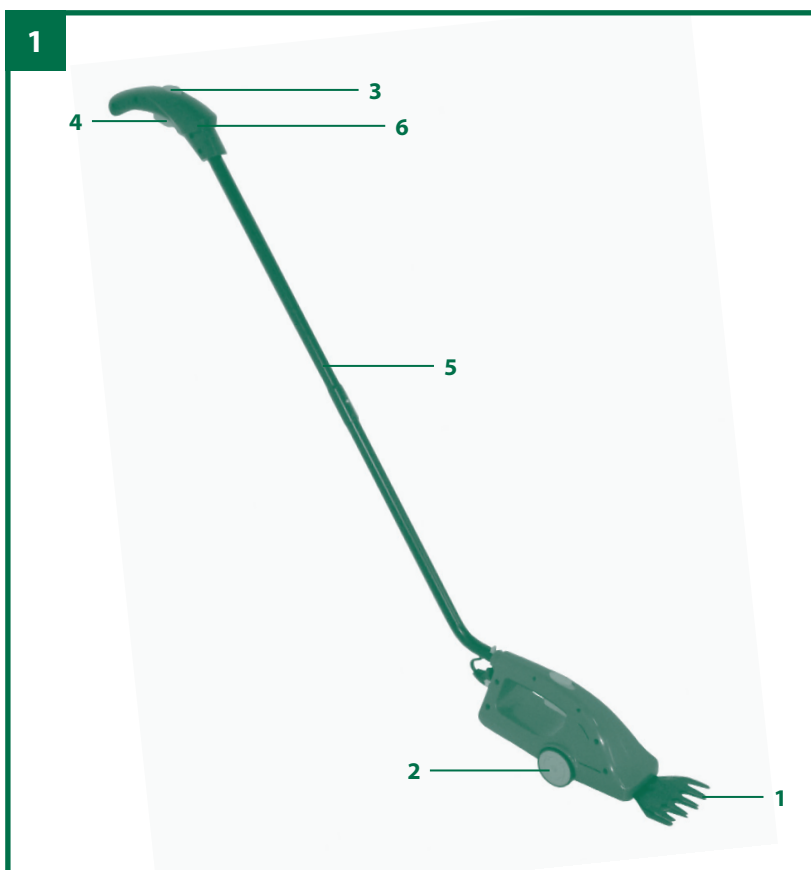
- Akku-Grasschere GLGS 7,2 (Art.-Nr.: 34.104.27)
- Ladegerät NG-GLGS 7,2
- Führungsholm



Gerätebeschreibung

3

- 1 Grasschneidmesser
- 2 Räder
- 3 Einschaltperre
- 4 Einschalttaste
- 5 Führungsholm
- 6 Führungsgriff



Das Gerät ist zum Schneiden von Rasenkanten und kleineren Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung!

Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.



Vor Inbetriebnahme

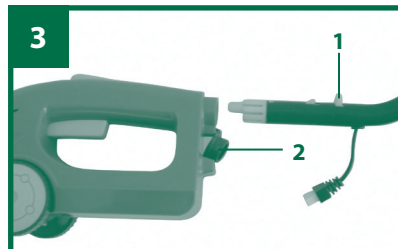
5

Montage des Führungsholmes

Mit dem steckbaren Führungsholm (Bild 1/Pos. 5) wird die Akku-grasschere auf den Rädern über den Rasen geschoben. Die Rohre werden ineinander geschoben bis sie an der Arretierung einrasten (Bild 2). Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung (Bild 3/Pos. 2). Drücken Sie den Entriegelungshebel am Holm (Bild 3/Pos. 1) nach unten und stecken Sie den Führungsholm ein. Nach Loslassen des Entriegelungshebels ist der Führungsholm eingearbeitet. Verbinden Sie die Stromversorgung des Führungsholmes mit dem Gerät (Bild 4). Zum Lösen des Führungsholms den Entriegelungshebel (Bild 3/Pos. 1) nach unten drücken, Führungsholm abnehmen und Stromversorgung trennen.

Achtung!

Die vom Hersteller am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.



Akku laden

- Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Ladestecker wie in Bild 5 gezeigt in die dafür vorgesehene Buchse am Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose.
- Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku max. 6 Stunden. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku im Gerät etwas erwärmen. Dies ist normal.

Hinweis:

Ladegeräte verbrauchen auch im Leerlauf Strom. Bitte entnehmen Sie daher das Ladegerät nach dem Ladevorgang aus der Steckdose.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie, ob an der Steckdose Netzspannung vorhanden ist.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Gerätes nachlässt.

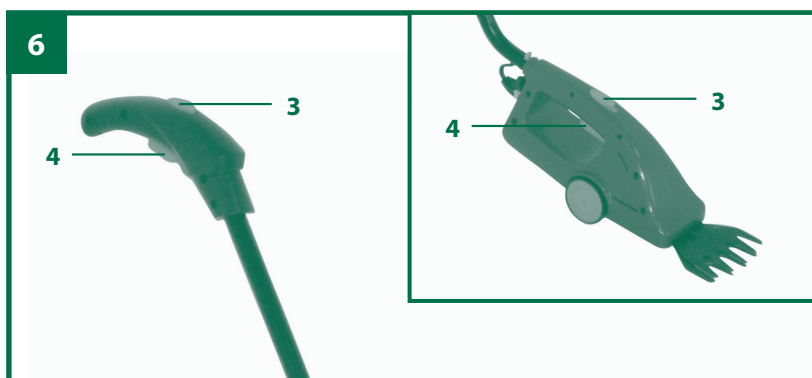
Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!



Gras schneiden

Die Grasschere über den Boden gleiten lassen. Die beste Schneideleistung erzielt man bei trockenem Rasen. Beim Nachlassen der Schneideleistung, Schere sofort neu aufladen, damit die Akkus nicht völlig entleert werden. Wird die Grasschere nicht benutzt, muss die schwarze Messerschutzhaube auf die Messer aufgesetzt werden.

Die zu schneidende Fläche vorher von Steinen und anderen festen Gegenständen befreien. Die Einschaltsperrleiste (Bild 6 / Pos. 3) verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes. Zum Einschalten die Einschaltsperrleiste (Bild 6/ Pos. 3) durch Verschieben entriegeln und gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (Bild 6 / Pos. 4) drücken. Durch Loslassen des Ein-/Aus Schalters (Bild 6 / Pos. 4) kann das Gerät wieder ausgeschaltet werden.



Wartung und Pflege

Für ein gutes Schneideergebnis sollten die Messer stets scharf sein. Sie können deshalb mit einem Abziehstein wieder geschärft werden. Besonders empfehlen wir, Scharten und Grate, die durch Steine o. ä. entstehen können, zu entfernen. Vor und nach dem Gebrauch sollte die Schere gründlich gereinigt werden. Ein paar Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf die Messer verbessern die Schneideleistung. Messer jedoch niemals fetten. Für einen gleich bleibend exakten Schnitt ist es notwendig, dass Grasreste und Schmutz auch zwischen Ober- und Untermesser entfernt werden.

Achtung!

Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden, reinigen Sie das Produkt nie mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck. Bewahren Sie die Akkuschere an einem trockenen und frostsicheren Ort auf. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Ladegerät NG-GLGS 7,2	34.104.27.01.001
Führungsholm, komplett	34.104.27.01.002
Messerschutz	34.104.27.01.003

Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Technische Daten

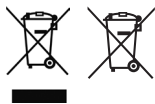
Schnittbreite: 85 mm
Laufzeit max: 60 min
Drehzahl n_0 : 1150 min⁻¹
Akku: Ni-Cd / 7,2 V d.c. / 1,2 Ah
Ladezeit: 4-6 h
Schutzklasse: III
Schalldruckpegel L_{pA} : 76 dB
Unsicherheit K_{pA} : 2 dB
Schalleistungspegel L_{WA} : 80 dB
Vibration a_{hV} : $\leq 2,5\text{m/s}^2$

Ladegerät NG-GLGS 7,2:

Netzspannung: 230 V ~ 50 Hz
Nennspannung Ausgang: 12 V d.c.
Nennstrom: 300 mA

Geräusch und Schwingungen wurden gemessen nach IEC 60335-2-94:2008.





Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten!



Garantieurkunde

8

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemässe Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemässe Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiss- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemässen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Einhell Schweiz AG, St. Gallerstrasse 182, CH-8404 Winterthur +41/52/2358787
Hotline:	
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau info@einhell.ch
E-Mail:	
Produktbezeichnung:	Akku-Grasschere GLGS 7,2
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	34.104.28
Artikelnummer:	30118
Aktionszeitraum:	04/2013
Firma und Sitz des Verkäufers:	ALDI SUISSE AG, Niederstettenstrasse 3, CH-9536 Schwarzenbach SG

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel.-Nr./E-Mail:

Unterschrift:



Table des matières

26	Consignes de sécurité
39	Volume de livraison
40	Description de l'appareil
41	Utilisation
42	Avant la mise en service
44	Commande
45	Informations
48	Bon de Garantie



Consignes de sécurité

1

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' « outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).



1. Sécurité du poste de travail

- a) Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- b) Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- c) Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une



- décharge électrique.
- f) S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments. Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- c) Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter. Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit. Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- e) Evitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- f) Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Des vêtements, des bijoux



- lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.
- c) Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- d) Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretenez les appareils électriques avec minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.



L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

5. Utilisation et maniement de l'outil à accumulateur

- a) Assurez-vous que l'appareil est bien hors circuit avant de mettre l'accumulateur en place. Introduire un accumulateur dans un outil électrique alors que ce dernier est en circuit peut entraîner des accidents.
- b) Chargez les accumulateurs uniquement dans des chargeurs recommandés par le producteur. Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de s'incendier lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.
- c) Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- d) Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, de pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.
- e) Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical. Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

6. Service

- a) Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

Consignes de sécurité spéciales

Nous attachons un très grand soin à la constitution de chaque bloc accumulateur pour pouvoir vous redonner des accumulateurs présentant une densité énergétique, une longévité et une



sécurité maximales. Les cellules d'accumulateur disposent de dispositifs de sécurité multiniveau. Chaque cellule est tout d'abord formée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour pouvoir regrouper les blocs accumulateurs aussi bien que possible. Malgré toutes les mesures de sécurité, la prudence est toujours de rigueur lors du maniement des accumulateurs. Pour assurer un fonctionnement sûr, respectez absolument les points suivants.

Le fonctionnement sûr est uniquement garanti avec des cellules non endommagées ! Une mauvaise manipulation endommage les cellules

Attention !

Des analyses confirment qu'une grossière faute d'utilisation et un mauvais entretien sont la principale cause des dommages engendrés par des accumulateurs de grande performance.

Remarques relatives à l'accumulateur

1. Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
2. Le bloc accumulateur atteint sa capacité maximale après env. 5 cycles de charge/ décharge. Les accumulateurs se déchargent également lorsqu'ils ne sont pas utilisés (Ni-Cd : env. 20% par mois, Ni-Mh : env. 30% par mois). Pour cette raison, chargez régulièrement les accumulateurs, avant qu'ils se soient déchargés en profondeur ! La capacité de l'accumulateur utilisable diminue constamment lorsque les accumulateurs partiellement déchargés sont seulement rechargés (effet mémoire).

Cycle d'entretien :

Pour décharger l'appareil, laissez-le tourner sans charge jusqu'à ce que la puissance baisse sensiblement et lancez le processus de charge après une phase de repos de 5-10 minutes pour recharger complètement les cellules.



Entretien de la batterie :

Accumulateurs Ni-Cd :

- Si vous n'utilisez votre appareil que tous les 1-2 mois, déchargez votre accumulateur avant chaque processus de charge (voir plus haut).
- Si vous utilisez votre appareil à des intervalles supérieurs à 1-2 mois, effectuez un cycle d'entretien au moins tous les 1-2 mois (voir plus haut).
- Si vous utilisez votre appareil plusieurs fois par mois, il n'est pas nécessaire de décharger l'accumulateur avant chaque charge – il suffit de le recharger ! Déchargez entièrement le bloc accumulateur tous les 1-2 mois au cours d'un cycle d'entretien et rechargez-le.

Un accumulateur mal ou non entretenu entraîne une cristallisation des matières actives (effet mémoire) - les pertes de puissance ou pannes dues à un défaut d'entretien de la batterie sont explicitement exclus de la garantie.

1. N'utilisez jamais d'accumulateurs endommagés par les effets mémoire ! Les cristallites peuvent percer le séparateur interne lors de la charge/décharge ou en cas de sollicitation mécanique (vibration, chocs légers, etc.) et provoquer un court-circuit interne. Danger d'explosion !
2. Les accumulateurs sont sujets à un vieillissement naturel (lié au temps et au cycle). Remplacez l'accumulateur au plus tard lorsque la performance de l'accumulateur ne correspond plus qu'à 80% de l'état neuf. Les cellules affaiblies dans un bloc accumulateur vieilli ne répondent plus aux exigences élevées et constituent un risque pour la sécurité.
3. Ne jetez pas les accumulateurs usagés au feu. Danger d'explosion !
4. Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.
5. Ne pas décharger les accumulateurs en profondeur ! La décharge profonde endommage les cellules d'accumulateur. La cause la plus fréquente de la décharge profonde de blocs accumulateurs est le stockage ou la non-utilisation prolongée.



- gée d'accumulateurs partiellement déchargés. Arrêtez le travail dès que la puissance baisse sensiblement. Stockez l'accumulateur uniquement après l'avoir entièrement chargé.
6. Protégez les accumulateurs et l'appareil de la surcharge ! La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et à un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de l'accumulateur sans que cette surchauffe ne soit perceptible.
 7. Evitez les détériorations et les chocs ! Remplacez immédiatement les accumulateurs ayant subi une chute de plus de 1 m ou ayant été soumis à des chocs violents, même si le boîtier du bloc accumulateur ne semble pas être endommagé. Les cellules d'accumulateur peuvent être sérieusement endommagées à l'intérieur. Veuillez également respecter à ce propos les consignes d'élimination.

Consignes relatives au chargeur et au processus de charge

1. Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque signalétique.
2. Protégez le chargeur et le câble de tout endommagement et des arêtes acérées. Faites immédiatement remplacer les câbles endommagés par un(e) électricien(ne) spécialisé(e).
3. Gardez le chargeur, l'accumulateurs et l'appareil à accumulateur hors de portée des enfants.
4. N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
5. N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.
6. Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.
7. Ne surchargez pas les accumulateurs ! Respectez les temps de charge maximum. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux accumulateurs déchargés. Enficher plusieurs fois un accumulateur chargé ou partiellement chargé (dans le cas d'accumulateurs Ni-Mh, charge supérieure à 20%) conduit à une surcharge et à un endommagement des cellules. Ne laissez jamais les accumulateurs enfichés dans le chargeur pendant plusieurs jours.

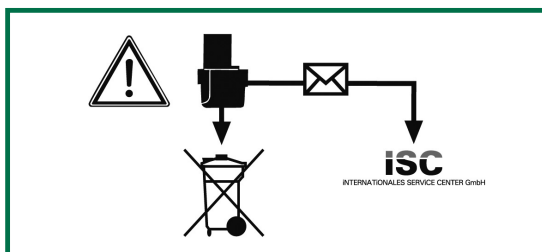


8. N'utilisez et ne chargez jamais des accumulateurs, dont vous pensez que la dernière charge remonte à plus de 12 mois. Il est fort probable que l'accumulateur soit déjà dangereusement endommagé (décharge profonde).
9. N'employez pas d'accumulateurs bombés ou déformés, ou présentant d'autres anomalies lors de la charge (dégagement de gaz, craquement, sifflement, etc.).

Protection contre les influences de l'environnement

1. Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
2. Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie. L'humidité et la pluie peuvent entraîner des dommages dangereux au niveau des cellules.
3. N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.
4. Utilisez le chargeur et les appareils à accumulateur uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.
5. Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre plus de 40° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
6. Protégez les accumulateurs de la surchauffe ! Toute surcharge ou ensoleillement conduit à une surchauffe et à un endommagement des cellules. Ne chargez et ne travaillez jamais avec des accumulateurs, surchauffés – remplacez-les immédiatement.
7. Stockage d'accumulateurs, du chargeur et de l'appareil à accumulateur. Entreposez le chargeur et votre appareil à accumulateur uniquement dans des salles sèches avec une température ambiante de 10-40°C. Stockez votre accumulateur à un endroit frais et sec à 10-20°C. Protégez-le de l'humidité de l'air et des rayons du soleil. Stockez uniquement les accumulateurs chargés.





Les accumulateurs et les appareils électriques fonctionnant avec accumulateur contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Ne jetez pas les appareils fonctionnant avec accumulateur dans les ordures ménagères. Après la panne ou l'usure des appareils, retirez l'accumulateur et envoyez-le à l'ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, ou, si l'accumulateur n'est pas détachable, envoyez l'appareil sans fil. Il n'y a qu'à cet endroit qu'une élimination dans les règles peut être garantie par le fabricant.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soient emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Consignes de sécurité de cisailles à herbe

- Contrôlez le matériel coupant avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si toutefois, vous deviez rencontrer un obstacle pendant votre travail, mettez la machine hors service (relâchez le bouton de mise sous tension) et retirez l'obstacle.
- Pendant le travail, maintenez l'appareil suffisamment écarté du corps. Ne mettez l'appareil en circuit que lorsque toutes les parties du corps s'éloignent de l'appareil.
- Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone de travail ou le rayon de pivotement, ni même des animaux.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou assurez un éclairage correspondant.

- **Attention ! Les outils de coupe continuent à tourner après la mise hors circuit !**
- **Conservez l'appareil après usage de manière que les lames ne puissent pas être frôlées de la main.**
- **Si les lames bloquent, mettez l'appareil hors service (relâcher le bouton de mise sous tension) et retirez l'objet (une branche épaisse, un corps étranger) en vous aidant d'un objet sans pointe. ne le retirez pas des doigts, étant donné que la lame précontrainte pourrait entraîner de graves blessures.**
- **Maintenez les orifices d'aération propres et sans impuretés.**
- **Maintenez le câble de charge à distance de la lame. N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble de charge est branché.**
- **Nous recommandons l'utilisation d'une prise femelle avec un disjoncteur différentiel de maximum 30mA de courant de déclenchement pour le chargeur.**
- **N'essayez pas de retirer de l'herbe coupée alors que le moteur est en marche, ni de tenir du matériau à couper. Retirez le matériau à couper coincé uniquement lorsque l'appareil est hors circuit.**
- **Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame. N'essayez pas de retirer de l'herbe coupée alors que la lame est en marche, ni de tenir du matériau à couper. Retirez le matériau à couper coincé uniquement lorsque l'appareil est hors circuit. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut entraîner de graves blessures.**
- **Portez le taille-haies par la poignée, la lame devant être arrêtée. Lorsque vous transportez ou conservez le taille-haies, recouvrez-le toujours de son couvercle de protection. Un maniement soigneux de l'appareil diminue le risque de blessures occasionnées par la lame.**
- **Maintenez le câble à distance de la zone de coupe. Pendant le travail, le câble peut être caché dans un buisson et être coupé par mégarde.**
- **Tenez l'appareil correctement, p. ex. des deux mains, lorsqu'il y a deux poignées.**
- **Vérifiez régulièrement le câble. Ne plus utiliser l'appareil si les câbles sont endommagés Débrancher immédiatement**



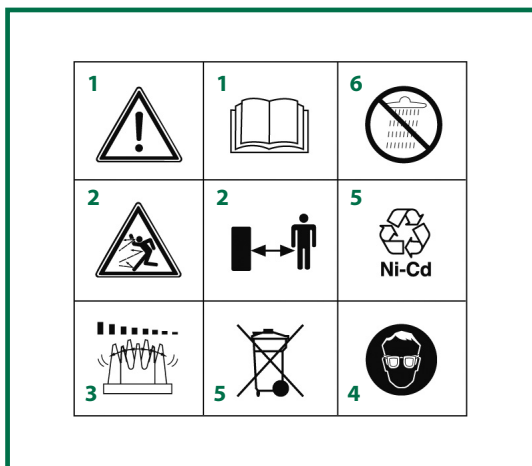
la fiche de la prise de courant. Et les câbles ne doivent être remplacés que par du personnel spécialisé.

- L'utilisation de cet appareil n'est pas conçue pour des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou psychiques restreintes, ou par celles manquant d'expérience ou sans les connaissances pertinentes, sous réserve que ces personnes soient placées sous surveillance pour leur sécurité ou qu'elles aient été instruites sur son utilisation adéquate. Surveillez les enfants et veillez bien à ce qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées. Risque de choc électrique !
- Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de la machine.
- Des réglementations locales peuvent imposer l'âge minimum de l'opérateur.
- Pensez au fait que l'opérateur ou l'utilisateur sera tenu responsable des accidents ou des risques survenant sur des personnes tierces ou en raison de leur comportement.
- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de protection endommagés ou montés au mauvais endroit.
- Allumez le moteur uniquement lorsque les mains et les pieds sont à bonne distance de l'outil de coupe.
- Faites attention au risque de blessures des mains et des pieds dues à l'outil de coupe.
- Il faut régulièrement contrôler la machine et en faire la maintenance. La machine doit être uniquement réparée par un spécialiste.
- N'utilisez que les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant.
- Débranchez toujours la machine de l'alimentation en courant :
 - lorsqu'elle est laissée sans surveillance ;
 - avant d'éliminer un blocage ;
 - avant le contrôle, le nettoyage de la machine ou lors de travaux dessus ;
 - après un choc avec un corps étranger ;
 - lorsqu'elle commence à vibrer de manière excessive.



Explication de la plaque indicatrice sur l'appareil

1. Attention ! Lisez les instructions de service et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
2. Gardez les autres personnes hors de la zone de danger.
3. Attention ! Après la mise hors service, les couteaux continuent à tourner. Attendez l'arrêt des couteaux. Risque de blessure !
4. Attention ! Portez impérativement des lunettes de protection lors du travail !
5. Éliminer l'appareil et les accus selon les règles de l'art.
6. Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité !



Volume de livraison

2

- Ouvrez l’emballage et sortez l’appareil de l’emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d’emballage tout comme les sécurités d’emballage et de transport (s’il y en a).
- Vérifiez que le contenu de la livraison est bien complet.
- Vérifiez que l’appareil et les pièces accessoires n’ont pas été endommagés pendant le transport.
- Conservez l’emballage si possible jusqu’à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

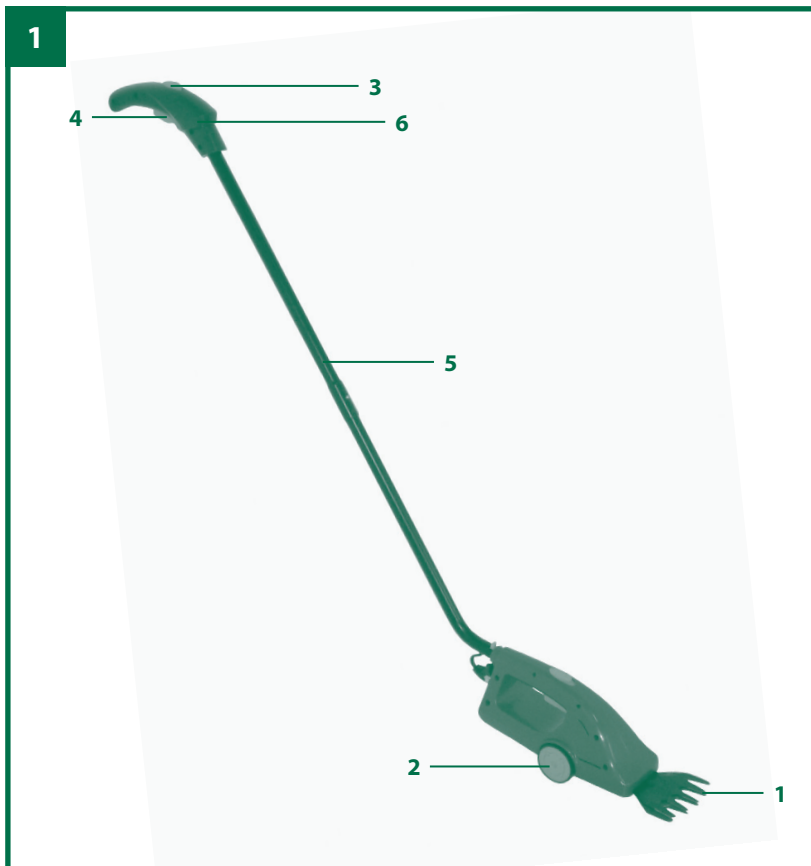
L’appareil et les matériaux d’emballage ne sont pas des jouets !
Il est interdit de laisser des enfants jouer avec les sacs et les films en plastique et avec les pièces de petite taille !
Ils risquent de les avaler et de s’étouffer !

- Cisaille sans fil GLGS 7,2 (N° d’article: 34.104.27)
- Chargeur NG-GLGS 7,2
- Guidon



Description de l'appareil **3**

- 1 Cisaille à gazon
- 2 Roues
- 3 Verrouillage de démarrage
- 4 Bouton de mise sous tension
- 5 Guidon
- 6 Poignée



Cet appareil est conçu pour découper des bordures de pelouses et de petites surfaces d'herbe dans les jardins privés et les jardins de loisirs.

Sont considérés comme des appareils pour jardins privés, ceux qui ne sont pas employés dans des installations publiques, parcs, terrains de sport, rues, ni dans les exploitations agricoles et forestières. L'emploi de l'appareil sera considéré comme conforme à la condition que le mode d'emploi joint à la livraison par le constructeur aura bien été respecté.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Attention!

Pour des raisons de danger occasionné aux personnes et aux biens, l'appareil ne doit pas être employé pour broyer - dans le sens de composter.

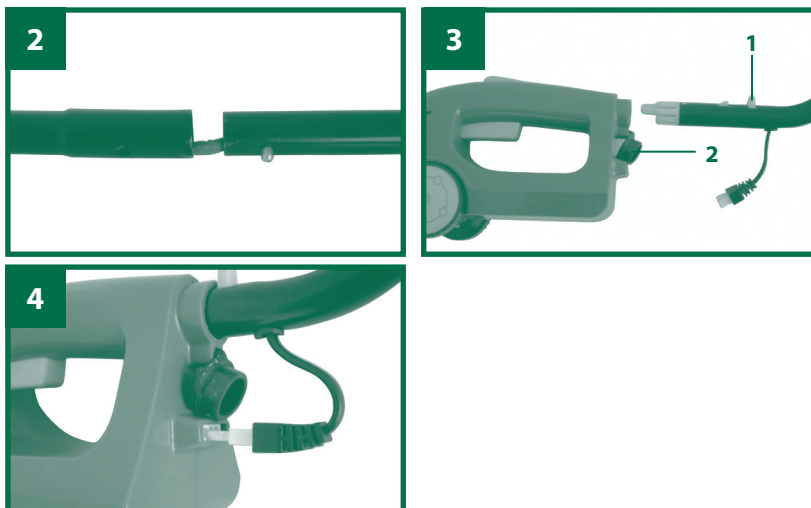
Avant la mise en service 5

Montage du manche

Avec le manche télescopique enfichable (figure 1/ pos. 5), la cisaille sans fil est poussée sur les roues au-dessus du gazon. Les tubes sont poussés l'un dans l'autre jusqu'à ce qu'ils s'enclavent en position d'arrêt (figure 2). Retirez le recouvrement en plastique (figure 3 / pos. 2). Appuyez sur le levier de déverrouillage sur le manche (figure 3 / pos. 1) vers le bas et enfichez le manche. Le manche s'enclenche après le relâchement du levier de déverrouillage. Raccordez l'alimentation en courant du guidon à l'appareil (figure 4). Pour desserrer le manche, abaissez le levier de déverrouillage (figure 3 / pos. 1), retirez le guidon et coupez l'alimentation en courant.

Attention!

Les dispositifs de commutation installés sur l'appareil par le constructeur ne doivent pas être retirés ni pontés, en reliant par ex. une touche de commande à la poignée. Le non respect de cette remarque entraînerait un risque de blessures et empêcherait l'appareil de se mettre automatiquement hors circuit.



Charger accumulateur

- Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du bloc du serveur disponible.
- Enfichez la fiche de chargement comme indiqué en figure 6 dans la prise prévue sur l'appareil.
- Enfichez le chargeur dans la prise réseau.
- Le temps de charge pour un accumulateur vide est de maxi. 6 heures. Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est normal.

Remarque :

Les chargeurs consomment de l'électricité également lorsqu'ils fonctionnent à vide. Pour cette raison, veuillez débrancher le chargeur de la prise de courant une fois le processus de charge terminé.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, contrôlez si de la tension est présente à la prise de courant.

Dans l'intérêt d'une grande longévité de l'accumulateur, veillez à un rechargement de l'accumulateur à temps. Ceci est de toute manière nécessaire, lorsque vous constatez que la puissance de l'appareil diminue.

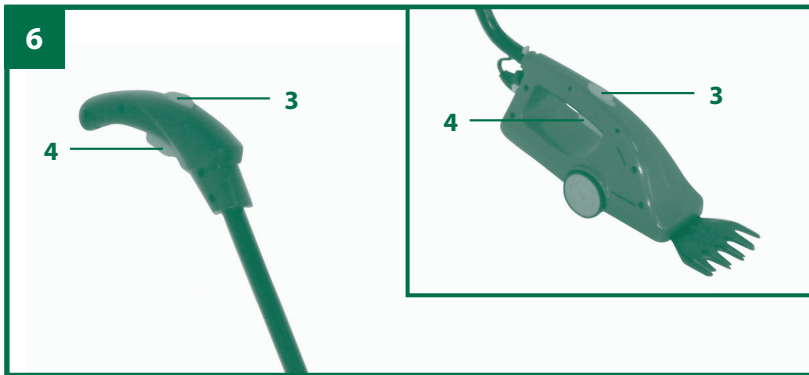
Ne déchargez jamais complètement l'accumulateur. Ceci entraînerait l'endommagement de l'accumulateur !



Coupe de gazon

Faire glisser le taille-herbes au-dessus du sol. La meilleure coupe est atteinte lorsque l'herbe est sèche. Lorsque la puissance de coupe diminue, rechargez immédiatement le taille-herbes de façon que les accumulateurs ne soient pas complètement vides.

Retirez tout d'abord les pierres et autres objets durs de l'endroit à couper. Le verrouillage de démarrage (figure 6/pos. 3) empêche une mise en service de l'appareil involontaire. Pour la mise en circuit, déverrouillez le verrouillage de démarrage (figure 6/ pos. 3) en le poussant vers l'avant et appuyez simultanément sur l'interrupteur Marche / Arrêt (figure 6 / pos. 4). L'appareil peut être remis hors circuit en relâchant l'interrupteur Marche/Arrêt (figure 6 / pos. 4).



Maintenance et entretien

Il est préférable que les lames soient toujours très tranchantes pour un bon résultat de coupe. Elles peuvent donc être aiguisées à l'aide d'une pierre à aiguiser. Nous recommandons tout particulièrement de toujours égaliser immédiatement les ébréchures et bavures dues aux pierres, entre autres. Toujours bien nettoyer l'appareil avant et après chaque emploi. Quelques gouttes d'huile (par ex. pour machine à coudre) sur les lames améliorent la performance de coupe. Ne jamais graisser cependant les lames. Pour que la coupe soit toujours exacte et régulière, il est indispensable de retirer aussi les restes d'herbe et de saleté entre les lames inférieure et supérieure.

Attention!

En raison du danger pour les personnes et les biens, ne nettoyez jamais le produit à l'eau courante, surtout pas sous haute pression. Conservez le taille-haies dans un endroit sec et à l'abri du gel. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants.

Commande de pièces de rechange

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

Chargeur NG-GLGS 7,2	34.104.27.01.001
Barre de guidage, complète	34.104.27.01.002
Protection de lame	34.104.27.01.003

Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec et à l'abri du gel qui doit être inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est en matière naturelle et recyclable et peut donc être réutilisé ultérieurement ou réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ces composants sont composés de matériaux différents comme le métal et les matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Caractéristiques techniques

Largeur de coupe : 85 mm
Temps de fonctionnement maxi. : 60 min
Vitesse de rotation n_0 : 1150 tr/min
Accumulateur : Ni-Cd / 7,2 V d.c. / 1,2 Ah
Durée de charge : 4-6 h
Catégorie de protection : III
Niveau de pression acoustique L_{pA} : 76 dB
Imprécision K_{pA} : 2 dB
Niveau acoustique L_{WA} : 80 dB
Vibration a_w : $\leq 2,5m/s^2$

Chargeur NG-GLGS 7,2:

Tension du réseau : 230 V ~ 50 Hz
Tension nominale de sortie : 12 V d.c.
Courant nominal : 300 mA

Le bruit et les vibrations ont été mesurées d'après IEC 60335-2-94:2008.



Uniquement pour les pays de l'Union européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application en droit national, les outils électriques usés doivent être collectés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi : le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la loi sur le cycle des matières et des déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques.



Bon de Garantie

8

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Adresses des points de SAV:

Einhell Schweiz AG,
St. Gallerstrasse 182, CH-8404 Winterthur
+41/52/2358787

Hotline:

Désignation du fabricant/de l'importateur :

Einhell Germany AG,
Wiesenweg 22, D-94405 Landau
info@einhell.ch

Courriel:

Désignation du produit:

cisaille sans fil GLGS 7,2

N° d'identification du fabricant/du produit:

34.104.28

N° d'article:

30118

Période de promotion:

04/2013

Nom et siège social de l'entreprise:

ALDI SUISSE AG, Niederstettenstrasse 3,
CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance constatée:

Nom de l'acheteur:

Code postal/Ville:

Rue:

Tél./courriel:

Signature:

48

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA



+41/52/2358787



www.isc-gmbh.info

GLGS 7,2
04/2013

Indice

- 50** **Avvertenze di sicurezza**
- 62** **Elementi forniti**
- 63** **Descrizione dell'apparecchio**
- 64** **Uso**
- 65** **Prima della messa in esercizio**
- 67** **Funzionamento**
- 68** **Informazioni**
- 71** **Garanzia**



Avvertenze di sicurezza 1

Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

AVVERTIMENTO

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

La parola "elettroutensile" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- b) Non lavorate con l'elettroutensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.



- c) Durante l'uso dell'elettrodomestico tenete lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina di collegamento dell'elettrodomestico deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettrodomestici protetti da un collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.
- c) Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) Se lavorate con un elettrodomestico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- f) Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettrodomestico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.



3. Sicurezza delle persone

- a) Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettrotensile. Non usate l'elettrotensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.
- b) Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettrotensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettrotensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'elettrotensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettrotensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti. Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- e) Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio. Così potete controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- g) Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto. L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.



4. Impiego e trattamento dell'elettro utensile

- a) Non sovraccaricate l'apparecchio. Usate l'elettro utensile adatto per il vostro lavoro. Con l'elettro utensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) Non usate l'elettro utensile se il suo interruttore è difettoso. Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- c) Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio. Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettro utensile.
- d) Se non usate gli elettro utensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- e) Tenete gli elettro utensili con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono causati da elettro utensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) Tenete le lame affilate e pulite. Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- g) Utilizzate l'elettro utensile, utensili, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettro utensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

5. Impiego e trattamento dell'utensile a batteria

- a) Accertatevi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Inserire la batteria in un elettro utensile acceso può causare incidenti.



- b) Ricaricate le batterie solo in carica batteria consigliati dal produttore. Per un carica batteria concepito per un determinato tipo di batteria può sussistere pericolo d'incendio se viene utilizzato con un'altra batteria.
- c) Impiegate solo le batterie previste per i relativi elettrodomestici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo d'incendio.
- d) Tenete la batteria non usata lontano da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possano fungere da ponticello tra i contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o lo sviluppo di fiamme.
- e) In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitate di venirci a contatto. In caso di contatto accidentale lavate la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultate inoltre un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

6. Servizio assistenza

- d) Fate riparare il vostro elettrodomestico solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali. Così è garantito che la sicurezza dell'elettrodomestico rimanga inalterata.

Avvertenze speciali di sicurezza

Usiamo la massima cura nel montare ogni batteria per potervi fornire batterie con densità di energia, durata e sicurezza massime. Le celle delle batterie dispongono di dispositivi di sicurezza a più livelli. Ogni singola cella viene prima di tutto formattata e le sue linee caratteristiche elettriche vengono registrate. Questi dati vengono poi usati per poter raggruppare le migliori batterie possibili. Nonostante tutte le misure di sicurezza, è sempre necessaria prudenza nel maneggiare le batterie. Per un esercizio sicuro si devono assolutamente rispettare i seguenti punti. L'esercizio sicuro è garantito solo se le celle non sono danneggiate! Un uso scorretto provoca danni alle celle.



Attenzione!

Le analisi confermano che un uso scorretto e una cura sbagliata sono la causa principale dei danni causati da batterie ad elevate prestazioni.

Avvertenze relative alla batteria

1. La batteria dell'apparecchio non è carica alla consegna. Per la prima messa in esercizio la batteria deve quindi venire caricata.
2. La batteria raggiunge la sua massima capacità dopo ca. 5 cicli di scarica/ricarica. Le batterie si scaricano anche se non vengono utilizzate (Ni-Cd: ca. 20% al mese, Ni-Mh: ca. 30% al mese). Per questo motivo ricaricate regolarmente le batterie prima che esauriscano! La capacità utile della batteria diminuisce costantemente se vengono ricaricate batterie solo parzialmente scariche (effetto memoria).

Ciclo di manutenzione: per scaricare la batteria fate funzionare l'apparecchio senza sollecitazioni fino a che il rendimento non cala notevolmente, e, dopo una pausa di riposo di 5-10 minuti, avviate il processo di ricarica per ricaricare completamente le celle.

Cura della batteria

Batterie Ni-Cd

- Se impiegate l'apparecchio solo ad intervalli di 1-2 mesi, la batteria deve essere scaricata prima di ogni processo di ricarica (vedi sopra).
- Se impiegate l'apparecchio più raramente che ad intervalli di 1-2 mesi, eseguite un ciclo di manutenzione (vedi sopra) almeno ogni 1-2 mesi.
- Se impiegate l'apparecchio più volte al mese, la batteria non deve essere scaricata prima di ogni ricarica: basta la sola ricarica! Ogni 1-2 mesi, la batteria deve essere scaricata completamente con un ciclo di manutenzione e poi ricaricata.



Una cura scorretta della batteria o la mancanza di cura causa la cristallizzazione dei materiali attivi (effetto memoria). Diminuzioni nelle prestazioni o difetti causati da insufficiente cura delle batterie sono espressamente esclusi dalla garanzia.

1. Non impiegate mai batterie danneggiate dall'effetto memoria! Se si formano cristalliti, questi possono penetrare nel separatore interno durante la carica/scarica o a causa di sollecitazioni meccaniche (vibrazioni, colpi leggeri ecc.) e provocare cortocircuiti interni. Pericolo di esplosione!
2. Le batterie sono soggette ad un invecchiamento naturale (dovuto al tempo e ai cicli). La batteria deve essere sostituita al più tardi quando la sua efficienza raggiunge l'80% rispetto a quando è nuova. Le celle indebolite in una batteria vecchia non sono più all'altezza degli elevati requisiti di prestazione e rappresentano quindi un rischio per la sicurezza.
3. Non gettate le batterie usate in fiamme libere. Pericolo di esplosione!
4. Non date fuoco alla batteria e non bruciatela.
5. Evitate la scarica profonda della batteria! La scarica profonda danneggia le celle. La causa più frequente della scarica profonda delle batterie è la loro conservazione prolungata ovvero il mancato uso di batterie parzialmente scariche. Interrompete il lavoro non appena il rendimento diminuisce notevolmente. Caricate completamente la batteria prima di conservarla.
6. Proteggete le batterie ovvero l'apparecchio da sovraccarichi! I sovraccarichi provocano un rapido surriscaldamento e danni alle celle all'interno dell'involucro della batteria, senza che il surriscaldamento sia percepibile dall'esterno.
7. Evitate danni e colpi! Sostituite tempestivamente batterie che sono cadute da altezze superiori ad un metro o che sono state sottoposte a forti colpi, anche quando il loro involucro appare intatto. Le celle all'interno possono essere gravemente danneggiate. A tale riguardo osservate anche le avvertenze relative allo smaltimento.



Avvertenze sul carica batteria e il processo di ricarica

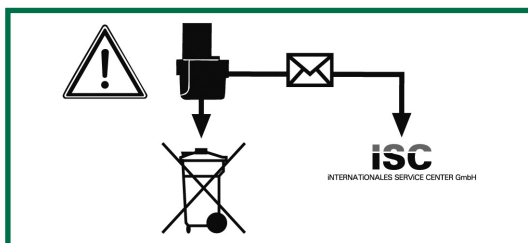
1. Osservate i dati riportati sulla targhetta del carica batteria. Allacciate il carica batteria solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
2. Proteggete il carica batteria e il cavo da danni e spigoli vivi. I cavi danneggiati devono essere sostituiti subito da un elettricista specializzato.
3. Tenete il carica batteria, le batterie e l'apparecchio a batteria al di fuori della portata di bambini.
4. Non utilizzate carica batterie danneggiati.
5. Non utilizzate il carica batteria in dotazione per la ricarica di altri apparecchi a batteria.
6. In caso di una forte sollecitazione la batteria si riscalda. Prima di iniziare il processo di ricarica lasciate raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
7. Non caricate troppo le batterie! Osservate i tempi di ricarica massimi, che valgono solo per batterie scariche. Inserire più volte una batteria carica o parzialmente carica (nel caso di batterie Ni-Mh carica per più del 20%) comporta una carica eccessiva e danni alle celle. Non lasciate per più giorni le batterie inserite nel carica batteria.
8. Non utilizzate né caricate batterie quando presumete che la loro ultima ricarica risalga a più di 12 mesi prima. Vi è un'elevata probabilità che la batteria sia già pericolosamente danneggiata (scarica profonda).
9. Non impiegare batterie che si sono incurvate o deformate o che mostrano altri sintomi non tipici durante la ricarica (uscita di gas, crepitii, sfrigolii ecc.).

Protezione dagli influssi ambientali

1. Portate indumenti di lavoro adatti. Portate occhiali protettivi.
2. Proteggete l'apparecchio a batteria e il carica batteria da umidità e pioggia. Umidità e pioggia possono comportare pericolosi danni alle celle.
3. Non utilizzate l'apparecchio a batteria ed il carica batteria nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.



4. Utilizzate il carica batteria e gli apparecchi a batteria solo quando sono asciutti e la temperatura ambiente è di 10-40 °C.
5. Non conservate la batteria in luoghi che possono raggiungere una temperatura superiore ai 40 °C, specialmente non su veicoli parcheggiati al sole.
6. Proteggete le batterie dal surriscaldamento! Sovraccarico, carica eccessiva o irraggiamento solare comportano un surriscaldamento e danni agli elementi accumulatori. Non caricate né lavorate con batterie che sono state surriscaldate. Sostituitele tempestivamente.
7. Conservazione di batterie, carica batteria e apparecchio a batteria. Conservate il carica batteria e l'apparecchio a batteria solo in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di 10-40°C. Conservate la batteria in un luogo fresco e asciutto ad una temperatura di 10-20°C. Proteggetela da umidità e da irraggiamento solare diretto. Conservate le batterie solo se sono cariche.



I carica batterie e le apparecchiature elettriche a batteria contengono dei materiali nocivi per l'ambiente. Non smaltite le apparecchiature a batteria insieme ai rifiuti domestici. Se gli utensili presentano difetti o sono usurati togliete il carica batteria e speditelo alla iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau oppure spedite l'intero utensile a batteria, se il carica batteria non può essere separato. Soltanto così il costruttore ne garantisce uno smaltimento appropriato.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria badate che vengano imballati singolarmente in sacchetti di plastica per evitare cortocircuiti o incendi!

Avvertenze di sicurezza per forbici per erba

- Prima di iniziare a lavorare controllate la superficie da tagliare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia doveste incontrare un ostacolo mentre lavorate, spegnete l'apparecchio (lasciando andare il pulsante di avviamento) e rimuovete l'ostacolo.
- Durante il lavoro tenete l'apparecchio sufficientemente lontano dal corpo. Accendete l'apparecchio solo se ogni parte del corpo è lontana da esso.
- Badate che non si trovino né persone né animali nell'area di lavoro o nella zona di movimento.
- Lavorate solo di giorno o provvedete ad una sufficiente illuminazione artificiale.
- Attenzione! Gli utensili da taglio continuano brevemente a funzionare anche dopo lo spegnimento!
- Dopo l'uso riponete l'apparecchio in modo che non sia possibile toccare le lame con la mano.
- Se le lame si bloccano, spegnete l'apparecchio (lasciando andare il pulsante di avviamento) e rimuovete l'oggetto (un grosso ramo, un corpo estraneo) con l'aiuto di un mezzo ausiliario non affilato. Non rimuovete l'oggetto con le dita, perché la lama che è stata bloccata è in tensione e può causare notevoli lesioni da taglio.
- Tenete le fessure di aerazione pulite e libere da sporcizia.
- Tenete sempre il cavo di ricarica lontano dalle lame. Non utilizzate l'apparecchio quando il cavo di ricarica è collegato.
- Per il carica batteria consigliamo l'utilizzo di una presa di corrente con interruttore di sicurezza e con una corrente di apertura di max. 30 mA.
- Non cercate di togliere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando il motore è acceso. Togliete il materiale tagliato che si è bloccato solo quando l'apparecchio è spento.
- Tenete lontane dalla lama tutte le parti del corpo. Non cercate di togliere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama è in funzione. Togliete il materiale tagliato che si è bloccato solo quando l'apparecchio è



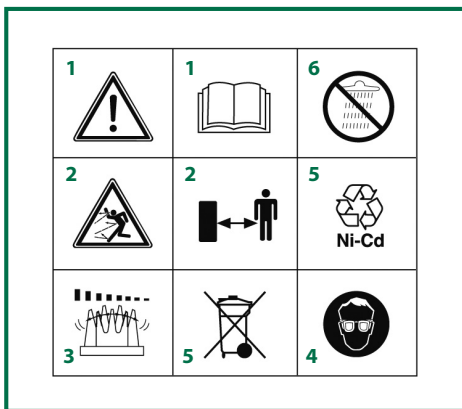
- spento. Un attimo di disattenzione durante l'uso della cesoia per siepi può causare delle lesioni gravi.
- Portate la cesoia per siepi tenendola per l'impugnatura con la lama ferma. In caso di trasporto o di conservazione della cesoia per siepi mettete sempre la copertura di protezione. L'uso accurato dell'apparecchio riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.
 - Tenete lontano il cavo dall'area di taglio. Durante il lavoro il cavo può essere nascosto dagli arbusti e venire tagliato inavvertitamente.
 - Tenete l'apparecchio in modo corretto, per es. con tutte e due le mani se ci sono due impugnature.
 - Controllare regolarmente i cavi. Qualora questi fossero danneggiati, l'apparecchio non può più essere utilizzato. Scollegare immediatamente la spina dalla presa. I cavi possono essere sostituiti solo da personale specializzato.
 - Non è previsto l'uso del presente apparecchio da parte di persone (bambini inclusi) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o che non dispongano dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, a meno che non vengano supervisionate da una persona incaricata di tutelarne la sicurezza o non ricevano da essa istruzioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
 - Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di folgorazione!
 - Informatevi bene sugli elementi di comando e sull'utilizzo proprio dell'apparecchio.
 - Le norme locali possono limitare l'età dell'utilizzatore.
 - Tenete presente che l'operatore ovvero l'utilizzatore è responsabile per incidenti e pericoli per altre persone o per il loro comportamento.
 - Non utilizzate mai l'apparecchio con dispositivi di protezione danneggiati o con dispositivi di protezione al posto sbagliato.
 - Accendete il motore solo dopo aver allontanato mani e i piedi dagli utensili da taglio.
 - Fate attenzione ad evitare lesioni ai piedi e alle mani tramite gli utensili da taglio.



- **Ispezionate ed eseguite regolarmente la manutenzione dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere fatto riparare solo da un tecnico qualificato.**
- **Utilizzate soltanto pezzi di ricambio e accessori consigliati dal produttore.**
- **Staccate sempre l'apparecchio dall'alimentazione di corrente:**
 - se viene lasciato incustodito;
 - prima di eliminare un blocco;
 - prima del controllo, della pulizia dell'apparecchio o durante lavori allo stesso;
 - dopo aver urtato un corpo estraneo;
 - se inizia a vibrare troppo.

Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio

1. **Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di avvertenza e di sicurezza.**
2. **Tenere le altre persone lontane dalla zona di pericolo.**
3. **Attenzione! Dopo avere spento l'apparecchio le lame continuano a muoversi. Attendere che si fermino. Pericolo di lesioni!**
4. **Attenzione! Per lavorare indossare sempre gli occhiali protettivi!**
5. **Smaltire in modo corretto l'apparecchio e l'accumulatore.**
6. **Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità!**



Elementi forniti

2

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi della fornitura.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi!

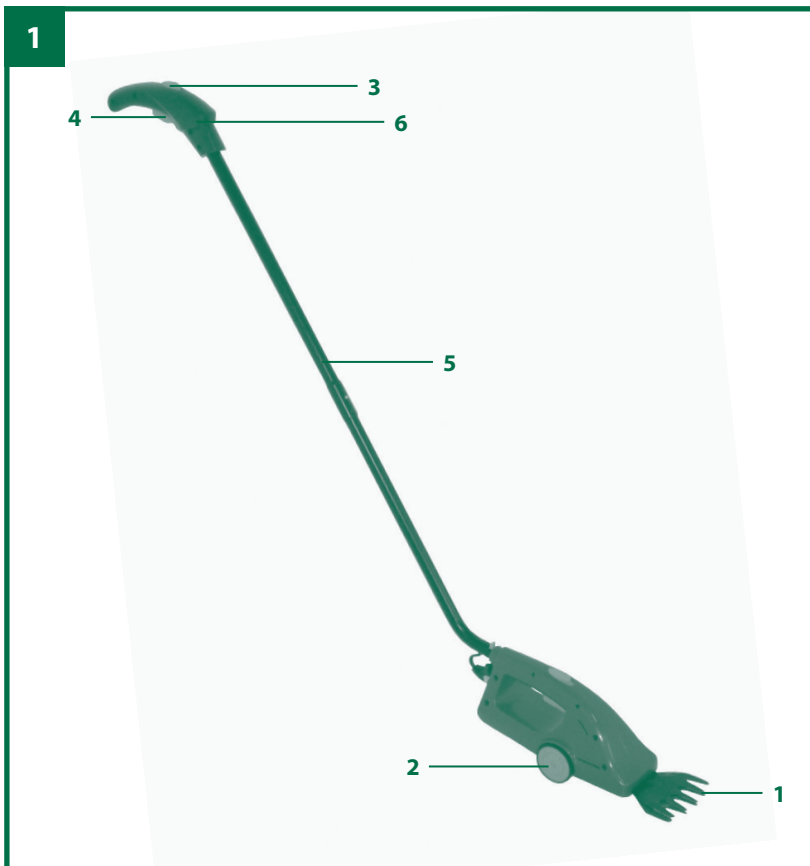
Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Forbici per erba a batteria GLGS 7,2
(Numero articolo 34.104.27)
- Caricabatterie NG-GLGS 7,2
- Manico



Descrizione dell'apparecchio 3

- 1 Lama per tagliare l'erba
- 2 Ruote
- 3 Blocco dell'avviamento
- 4 Pulsante d'avviamento
- 5 Manico
- 6 Impugnatura di comando



L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba del prato e di piccole superfici erbose di giardini privati.

Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Attenzione!

Visto il pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

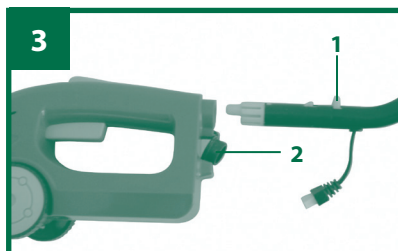
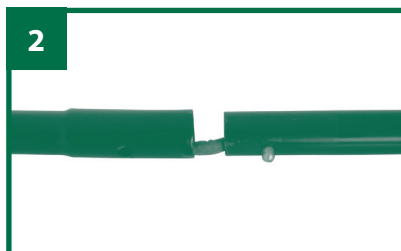
Prima della messa in esercizio **5**

Montaggio del manico

Le forbici a batteria per erba poggiano sulle ruote e così vengono spinte sul prato mediante il manico inseribile (Fig. 1/Pos. 5). I tubi vengono spinti uno dentro l'altro fino allo scatto al punto di arresto (Fig. 2). Togliete la copertura in plastica (Fig. 3/Pos. 2). Premete verso il basso la leva di bloccaggio sul manico (Fig. 3/Pos. 1) e inserite il manico stesso. Mollando la leva di sbloccaggio il manico è in posizione. Collegate l'alimentazione di corrente del manico con l'apparecchio (Fig. 4). Per togliere il manico, spingete verso il basso la leva di sbloccaggio (Fig. 3/Pos. 1), togliete il manico e staccate l'alimentazione di corrente.

Attenzione!

I dispositivi di commutazione installati dal produttore nell'apparecchio non devono essere tolti o esclusi, ad esempio legando un interruttore all'impugnatura, perchè altrimenti si corre il rischio di lesioni e l'apparecchio non si spegne automaticamente.



Ricarica della batteria

- Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione.
- Inserite la spina del carica batteria nell'apposita presa dell'apparecchio, come mostrato nella Fig. 5.
- Inserite il carica batteria in una presa di corrente.
- Con la batteria scarica, il tempo di ricarica è di max. 6 ore. Durante il processo di ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ciò è normale.

Avvertenza

I caricatori assorbono corrente anche quando non sono in funzione. Dopo la ricarica staccate perciò l'apparecchio dalla presa di corrente.

Se non riuscite a caricare la batteria, controllate che ci sia tensione di rete nella presa di corrente.

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio.

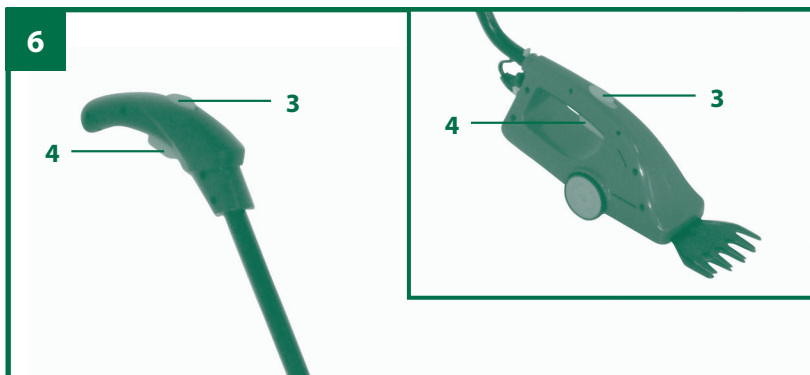
Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!



Per tagliare l'erba

Tenere il tosaerba ad una certa altezza dal terreno. Le migliori prestazioni di taglio si hanno con il prato asciutto. Quando diminuiscono le prestazioni di taglio, ricaricate subito il tosaerba perchè la batteria non si scarichi completamente.

Tenete la superficie da tagliare sempre libera da pietre e da altri oggetti. Il blocco dell'avviamento (Fig. 6/Pos. 3) evita un'accensione involontaria dell'apparecchio. Per accendere sbloccate il blocco dell'avviamento (Fig. 6/Pos. 3) spingendolo in avanti e contemporaneamente premete il pulsante ON/OFF (Fig. 6/Pos. 4). Rilasciando l'interruttore ON /OFF (Fig. 6/Pos. 4), le forbici possono essere di nuovo disattivate.



Manutenzione e cura

Per ottenere un buon risultato di taglio, le lame dovrebbero essere sempre affilate. Comunque possono venire riaffilate con una còte. In modo particolare consigliamo sempre di eliminare subito tacche e bave che possono venire causate da pietre o simili.

Prima e dopo l'utilizzo utensile deve venire pulito a fondo. Alcune gocce d'olio (ad es. olio per macchine da cucire) sulle lame migliorano le prestazioni di taglio. Tuttavia non ingrassare mai le lame.

Per un taglio costante e preciso è necessario che vengano eliminati residui d'erba e sporco anche tra la lama inferiore e quella superiore.

Attenzione!

In considerazione del pericolo per le persone e le cose non pulite mai il prodotto sotto l'acqua corrente, in particolare non con un getto d'acqua a pressione. Conservate l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo. L'attrezzo dev'essere conservato in un luogo non accessibile ai bambini.

Ordinazione di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

Caricabatterie NG-GLGS 7,2	34.104.27.01.001
Manubrio, completo	34.104.27.01.002
Protezione lama	34.104.27.01.003

Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Caratteristiche tecniche

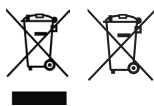
Larghezza di taglio: 85 mm
Autonomia max. di esercizio: 60 min
Numero di giri n_0 : 1150 min⁻¹
Batteria: Ni-Cd / 7,2 V d.c. / 1,2 Ah
Tempo di ricarica: 4,6 h
Grado di protezione: III
Livello di pressione acustica L_{pA} : 76 dB
Incertezza K_{pA} : 2 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} : 80 dB
Vibrazioni a_{hv} : $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Carica batteria NG-GLGS 7,2

Tensione di rete: 230 V ~ 50 Hz
Tensione nominale in uscita: 12 V d. c.
Corrente nominale: 300 mA

Il rumore e le vibrazioni sono stati misurati secondo la norma IEC 60335-2-94:2008.





Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione
Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o qualsiasi tipo di riproduzione, anche parziale, della documentazione e dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Salvo modifiche tecniche.



Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Indirizzo(i) assistenza:	Einhell Schweiz AG, St. Gallerstrasse 182, CH-8404 Winterthur +41/52/2358787
Numero verde:	
Denominazione produttore/importatore:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau info@einhell.ch
e-mail:	
Denominazione prodotto:	Forbici per erba a batteria GLGS 7,2
Numero identificativo prodotto/produttore:	34.104.28
Numero articolo:	30118
Periodo azione:	04/2013
Azienda e sede del rivenditore:	ALDI SUISSE AG, Niederstettenstrasse 3, CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto:

nome dell'acquirente:

CAP/Città:

Indirizzo:

Tel./email:

Firma:



Konformitätserklärung

- ① erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ② explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ④ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ⑤ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ⑥ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ⑦ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ⑧ attestterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- ⑨ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ⑩ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- ⑪ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- ⑫ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
- ⑬ potvrđuje sledećo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- ⑭ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- ⑮ a cikkéhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következı konformitást jelenti ki
- ⑯ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ⑰ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- ⑱ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- ⑲ apibūdzina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓜ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓝ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓞ потврђује слjedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
- Ⓟ потврђује слjedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓠ потврђује sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- Ⓡ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓢ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓣ ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- Ⓤ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşığıda açıklanan uygunluęu belirir
- Ⓥ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- Ⓦ Lýsir uppfyllingu EU-reglana og annarra stađla vöru

Akku-Grasschere GLGS 7,2 + Ladegerät NG-GLGS 7,2 (Gardenline)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = 76 dB (A); guaranteed L _{WA} = 80 dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 60335-1; IEC 60335-2-94; EN 60335-2-29;
EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.09.2012

Weichselgartner/General Manager

Gao/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 34.104.28 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007266
Documents registrar: Alexander Scheiff
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





A drawing of a pencil with a squiggle below it, positioned at the top left of a series of horizontal lines for writing.



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is drawing and extending down to the footer area.



EH 11/2012 (01)